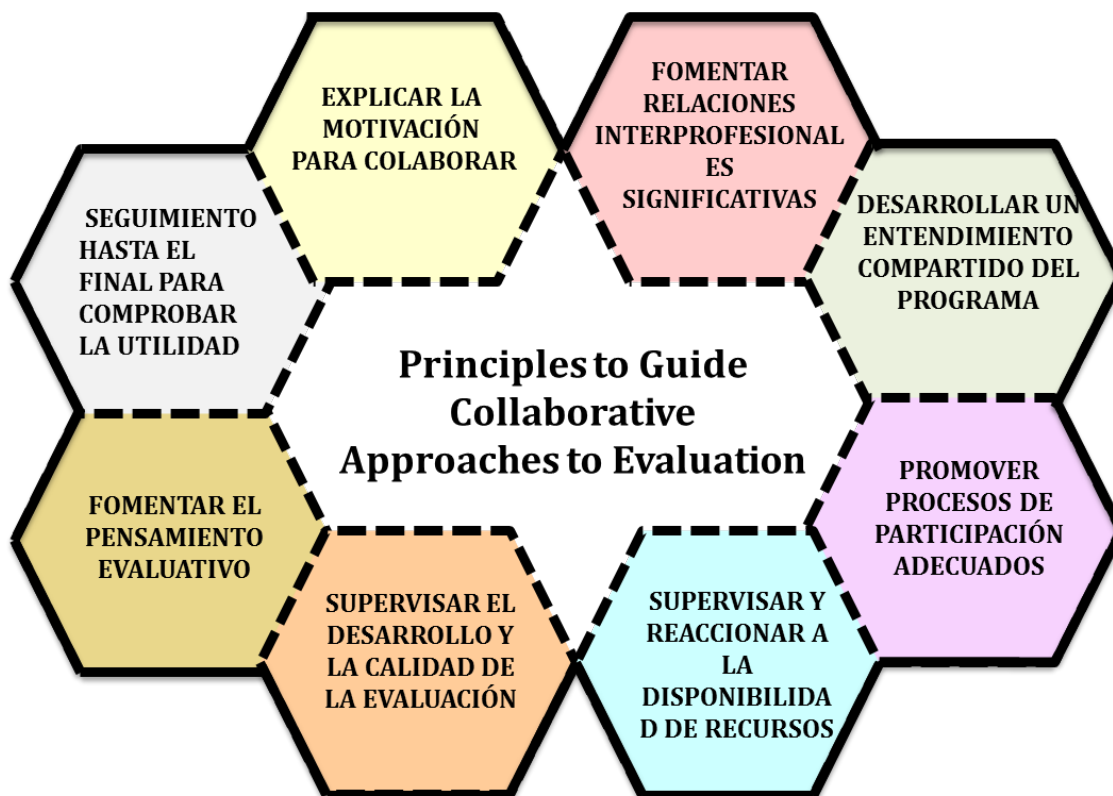


Principios orientadores de los enfoques colaborativos de evaluación

J.B. Cousins, E. Whitmore, L. Shulha, H. Al Hudib, & N. Gilbert -- Septiembre de 2015

Este conjunto validado de principios es el resultado de un proyecto de investigación plurianual que contó con las aportaciones de 320 evaluadores de Norteamérica y otros lugares que practican los *enfoques colaborativos de evaluación* (ECE).¹



¿Qué son los enfoques colaborativos de evaluación (ECE)?

Los ECE son una clase de enfoques de evaluación en los que los evaluadores trabajan en colaboración con los miembros de la comunidad del programa (los interesados) para implantar evaluaciones y generar conocimientos en materia de evaluación acerca de programas, proyectos, estrategias u otras intervenciones. Los principios de los ECE se basan en el entendimiento de que el contexto es importante y de que cualquier proyecto de ECE debe diseñarse y desarrollarse en colaboración y en base a las necesidades de información e intereses de las personas interesadas.

¹ Para obtener información más detallada sobre el estudio y sus fundamentos, consulte:

- Cousins, J.B., Whitmore, E., & Shulha, L., (2013). *Arguments for a common set of principles for collaborative inquiry in evaluation*. American Journal of Evaluation, 34(1), 7-22.
- Shulha, L., Whitmore, E., Cousins, J.B., Gilbert, N. & Al Hudib, H. (2015, próxima publicación). *Introducing evidence-based principles to guide collaborative approaches to evaluation: Results of an empirical process*. En evaluación para su posible publicación. -- Disponible previa solicitud escribiendo a bcousins@uottawa.ca

¿Cuáles son los usos y aplicaciones previstos de los principios de los ECE?

Estos principios tienen como finalidad orientar e informar la práctica de y el entendimiento en, por ejemplo, (i) la planificación, el desarrollo y la puesta en práctica de proyectos de ECE; (ii) la reflexión y el análisis de los proyectos de ECE concluidos; (iii) la información del desarrollo de programa de formación y capacitación en ECE; y (iv) el diseño de investigaciones empíricas sobre los ECE. Los ocho principios están relacionados entre sí y están concebidos para emplearse como un conjunto interrelacionado, no como una secuencia lineal de pasos. La atención prestada a cualquiera de estos principios depende enteramente del contexto en el que se desarrolla el programa.

¿Cuál es el significado específico de cada uno de los principios?

A continuación incluimos una breve descripción de cada uno de los principios y sus factores favorables subyacentes o las consideraciones que han de tenerse en cuenta al aplicarlos. Las citas incluidas a modo de ejemplo son de evaluadores en ejercicio que participaron en el estudio, aportando sus comentarios sobre proyectos de ECE reales.



«El patrocinador de la evaluación escribió una solicitud de propuesta en la que pedía específicamente un enfoque colaborativo, y yo expliqué con detalle lo que eso significaba para mí».

Descripción: ¿por qué utilizar los ECE y no el enfoque de evaluación convencional u otro enfoque alternativo? Este principio fomenta el desarrollo de una comprensión cabal de la justificación del enfoque colaborativo.

Factores favorables: finalidad de la evaluación; expectativas del evaluador y del cliente; necesidades de información y del proceso.



«Nosotros somos los expertos en evaluación, pero ellos son los expertos en la materia (el contenido del programa) y ambos somos sumamente importantes».

Descripción: este principio inspira el establecimiento consciente de unas relaciones laborales de calidad entre evaluadores e interesados del programa; y entre los propios interesados, lo que incluye una comunicación abierta y frecuente.

Factores favorables: respeto, confianza y transparencia; interacción estructurada y sostenida.



«El evaluador ayudó a los responsables del proyecto a articular los objetivos de su programa y los resultados del aprendizaje para los participantes».

Descripción: ¿existe un entendimiento común del programa? ¿Todos están de acuerdo respecto a los procesos y resultados del programa perseguidos? Este principio promueve la explicación de la lógica del programa dentro de su contexto.

Factores favorables: lógica del programa; contexto organizativo.



«El personal estaba implicado a todos los niveles, desde el diseño de decisiones, hasta la recopilación de información, pasando por las presentaciones de los resultados».

Descripción: este principio favorece una reflexión deliberada acerca de la forma que tomará el proceso colaborativo en la práctica, en todo aquello que concierne a las funciones concretas y las responsabilidades del abanico de interesados identificados para su participación.

Factores favorables: control de la toma de decisiones; diversidad de interesados; grado de participación.



«El director del programa pudo dedicar el 25 % de su tiempo de trabajo remunerado a la evaluación. . . . No era una dedicación extra».

Descripción: los interesados participantes son un recurso importante para la puesta en práctica de los ECE. Además de los recursos económicos, este principio garantiza una atención formal en la medida en que los miembros del equipo de evaluación de los interesados están libres de demandas conflictivas como parte de sus funciones profesionales habituales.

Factores favorables: presupuesto, tiempo, personal.



«Al ser un evaluador joven y no tener suficiente experiencia no impliqué al cliente en el proceso de resolución de problemas a medida que estos surgían tanto como hubiera debido, y los problemas se agravaron de forma descontrolada, lo que dio lugar a una recopilación de datos incoherente en los distintos sitios web y a problemas de calidad de los datos recogidos».

Descripción: este principio subraya la importancia crucial del control de calidad de los datos y del mantenimiento de unos criterios profesionales aplicables a la práctica de la evaluación.

Factores favorables: diseño de las evaluaciones; recopilación de datos.



«La organización estaba comprometida con la evaluación y se mostraba muy abierta en lo que respecta a sus puntos fuertes y débiles en la ejecución del trabajo».

Descripción: este principio inspira el desarrollo activo y consciente de una apreciación de la evaluación y de su poder para impulsar los cambios sociales dentro de la cultura de la organización.

Factores favorables: orientación de la investigación; priorizar el aprendizaje.



«Había mucho que aprender sobre el proceso: se dio a los interesados la oportunidad de reflexionar sobre su programa implicándolos en la creación del modelo lógico y en la identificación de las cuestiones a evaluar. Con frecuencia decían que esto eran tan o más útil que las conclusiones finales que resumían el informe».

Descripción: ¿hasta qué punto es la evaluación una experiencia de aprendizaje valiosa para los participantes interesados? Este principio promueve la consideración consciente del potencial de aprendizaje, del desarrollo de capacidades y de otras consecuencias prácticas y transformadoras de la evaluación. Se tienen en cuenta los procesos y las conclusiones de la evaluación.

Factores favorables: resultados prácticos; resultados transformadores.

Desarrollo y validación continuos

Los principios de los ECE deberían entenderse como principios basados en la evidencia, desarrollados de forma sistemática y admisibles, a la vez que dinámicos y sujetos a cambios a lo largo del tiempo. Además de los usos y aplicaciones previstos antes mencionados, el equipo de investigación promueve los ensayos de campo sistemáticos y el estudio empírico de los principios con el objetivo a largo plazo de revisarlos posteriormente. Invitamos a los miembros de la comunidad internacional de evaluadores que consideren participar en este esfuerzo.

Para obtener más información sobre posibles diseños, oportunidades y consideraciones de ensayos de campo, póngase en contacto con el equipo de investigación de Brad Cousins escribiendo a bcousins@uottawa.ca.

Sobre el equipo de investigación de COVE

Los miembros del equipo de investigación de COVE (oportunidades de colaboración para valorar la evaluación) son: Brad Cousins (University of Ottawa), Bessa Whitmore (Carleton University), Lyn Shulha (Queen's University), Hind Al Hudib (University of Ottawa) y Nathalie Gilbert (University of Ottawa).

El equipo está en deuda con un gran grupo de evaluadores voluntariosos que han dedicado gratuitamente parte de su tiempo a informar **sobre el** desarrollo y la validación de los principios. **También damos las gracias** a la Universidad de Ottawa por su apoyo económico y al Centre for Research on Educational and Community Services (CRECS) por su asistencia técnica.

Correspondencia:

Brad Cousins, Ph.D.
VNR 5002G
Centre for Research on Educational and Community Services
University of Ottawa
Ottawa, Ontario, Canadá
K1N 6N5
+1-613-625-5008 ext. 4036; bcousins@uottawa.ca

Invitación para dirigir un ensayo de campo sobre los principios de los ECE

Le invitamos cordialmente, en calidad de miembro activo de la comunidad de evaluadores, a contribuir al desarrollo y validación continuos de los principios de los enfoques colaborativos de evaluación (ECE). Si está interesado/a, facilite la información solicitada a continuación y escanéela y envíela por correo electrónico o por fax a Brad Cousins: bcousins@uottawa.ca ; fax: +1-613-562-5188.

Nuestro objetivo es publicar un compendio de informes de estudios de campo empíricos de evaluadores como usted y sus colegas en los próximos años. Finalmente, reexaminaremos los principios basándonos en los ensayos de campo sistemáticos llevados a cabo.

Nombre(s): _____

Organizaciones afiliadas: _____

País: _____

Información de contacto: correo electrónico / teléfono (con código del país):

Objeto pretendido del campo de estudio (marque las opciones que procedan):

Análisis retrospectivo de un proyecto de ECE Planificación de un futuro proyecto de ECE

Desarrollo de un curso / formación sobre ECE Investigación sobre ECE

Otros. Especifique

Descripción del proyecto (incluya información sobre los objetivos, la estructura, el alcance y la duración del estudio). Utilice espacio adicional en caso necesario: